

3° reinstall the tracheal cannula in case of decannulation, in emergency situations, and in the absence of a professional authorized by law to engage in such activity and available to perform an immediate intervention;

4° ventilate using a manual, self-inflating resuscitator, whether connected to an oxygen source or not.

4. This regulation shall come into force on the fifteenth day following its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8013

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26; 2006, c. 20)

Nursing assistants

— Standards of equivalence for diplomas and training

— Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, made by the Bureau of the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the Regulation that amends the Regulation currently in force is to update the standards of equivalence according to the new content of the “Santé, assistance et soins infirmiers” training program. An additional purpose is to modify the procedure for recognizing an equivalence so that a decision may be the subject of a review by persons other than those who made it.

The Order advises that the Regulation has no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Georges Ledoux, Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, 531, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H2L 1K2; telephone: 514 282-9511; fax: 514 282-0631.

Any person having comments to make is asked to send them, before the expiry of the 45-day period, to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions; they may also be sent to the professional order that made the Regulation and to the persons, departments and other bodies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,
Chair of the Office des
professions du Québec

Regulation to amend the Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec *

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, pars. c and c.1; 2006, c. 20, s. 4)

1. The Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec is amended in section 1

(1) by replacing “the recognition by the Bureau of the Order, pursuant to subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Professional Code” in the third paragraph and in the definition “diploma equivalence” by “the recognition pursuant to the Professional Code”;

(2) by replacing “the recognition by the Bureau of the Order, pursuant to subparagraph *g* of the first paragraph of section 86 of the Professional Code” in the third paragraph and in the definition “training equivalence” by “the recognition pursuant to the Professional Code”.

2. Section 3 is replaced by the following:

“**3.** A person who holds a diploma issued by an educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence if the person’s diploma was obtained upon

* The Regulation respecting standards of equivalence for diplomas and training for the issue of a permit by the Ordre des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec, approved by Order in Council 749-98 dated 3 June 1998 (1998, *G.O.* 2, 2211), has not been amended since.

completion of Secondary IV studies in Québec, or the equivalent, comprising at least 1,800 hours of coursework apportioned as follows:

(1) a minimum of 945 theoretical and laboratory hours obtained in subjects dealing with professional training for nursing assistants including

(a) 150 hours on the profession, its ethical and legal aspects in the context of a comprehensive approach to health, and communication at work;

(b) 135 hours in basic care procedures and in establishing a helping relationship;

(c) 330 hours in the musculoskeletal, nervous and sensory systems, endocrine system, cardiovascular and respiratory systems, digestive system, urinary and reproductive systems;

(d) 90 hours in nutrition and pharmacotherapy;

(e) 90 hours of first aid and infection control;

(f) 30 hours in palliative care; and

(g) 120 hours in approaches to mental health and approaches to persons with cognitive deficits and intellectual impairments;

(2) a minimum of 855 hours of training apportioned as follows:

(a) 135 hours of specific care and basic care to persons suffering from a loss of autonomy;

(b) 120 hours in geronto-geriatric care;

(c) 120 hours of care of persons with mental health problems and persons with physical or intellectual impairments;

(d) 330 hours of care including at least 120 hours in medical care, at least 90 hours of pre- and postoperative care to adults and at least 90 hours of physical rehabilitation care; and

(e) 60 hours of care to persons suffering from a loss of autonomy in family or intermediate-type establishments.

3.1. Despite section 3, if the diploma relating to the application for equivalence was obtained more than four years before the application and the knowledge to which it attests no longer corresponds, given the developments within the profession, to the knowledge currently taught,

the candidate shall be granted training equivalence in accordance with section 4, provided the candidate has acquired the required level of knowledge and skills since the candidate obtained his or her diploma.”

3. Section 4 is amended by replacing subparagraph 1 of the first paragraph by the following:

“(1) attained a level of knowledge and skills equivalent to the level that may be attained upon completion of Secondary IV studies in Québec or the equivalent, comprising the hours of coursework specified in paragraph 1 of section 3; and”.

4. Section 8 is amended by replacing “Bureau of the Order” in the first paragraph by “administrative committee”.

5. Section 9 is amended

(1) by replacing “Bureau of the Order” wherever it appears by “administrative committee”;

(2) by replacing “Bureau” wherever it appears by “administrative committee”.

6. Section 10 is replaced by the following:

“**10.** A person who is granted partial training equivalence by the administrative committee or is not granted a diploma or training equivalence may apply for a review of the decision provided that the person applies to the secretary in writing within 30 days of receiving the decision.

The review must be made within 90 days following the date of receipt of the application by a committee formed by the Bureau, pursuant to section 86.0.1 of the Professional Code. The committee must be composed of persons other than members of the administrative committee or of the committee referred to in section 8. The committee must, before making its decision, allow the person concerned to present observations.

For that purpose, the secretary must inform the person concerned of the date, time and place of the meeting where the application will be examined, by means of a written notice sent by registered or certified mail at least 10 days before the date set for the meeting.

A person who wishes to present observations in person must inform the secretary at least five days before the date set for the meeting. The person may also submit written observations to the secretary at any time before the date set for the meeting.

The decision of the committee is final and must be sent to the person concerned in writing within 30 days following the date of the meeting.”.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8012

Draft Regulation

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26)

Pharmacists

— Standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit, made by the Bureau of the Ordre des pharmaciens du Québec, may be submitted to the Government which may approve it, with or without amendment, on the expiry of 45 days from this publication.

The Regulation replaces the regulation currently in force to introduce equivalence standards for the training of a candidate who applies to have a permit issued by the Order. It also modifies the procedure for recognizing an equivalence to enable review of the decision by persons other than those who made it.

The Order advises that the Regulation will have no impact on enterprises, including small and medium-sized businesses.

Further information may be obtained by contacting Manon Bonnier, Assistant General Secretary, Ordre des pharmaciens du Québec, 266, rue Notre-Dame Ouest, bureau 301, Montréal (Québec) H2Y 1T6; telephone: 514 284-9588, extension 303, or 1 800 363-0324; fax: 514 284-3420.

Any interested person having comments to make is asked to send them in writing before the expiry of the 45-day period to the Chair of the Office des professions du Québec, 800, place D’Youville, 10^e étage, Québec (Québec) G1R 5Z3. The comments will be forwarded by the Office to the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions and may

also be sent to the professional order that made the Regulation and to the persons, departments and bodies concerned.

GAÉTAN LEMOYNE,
*Chair of the Office des
professions du Québec*

Regulation respecting the standards for equivalence of diplomas or training for the issue of a pharmacist’s permit

Professional Code
(R.S.Q., c. C-26, s. 93, par. c)

DIVISION I GENERAL

1. The secretary of the Ordre des pharmaciens du Québec must forward a copy of this Regulation to a candidate who, for the purpose of obtaining a permit from the Order, applies to have a diploma issued by an educational institution outside Québec or training recognized as equivalent.

In this Regulation,

“diploma giving access to the permit issued by the Order” means a diploma recognized as giving access to the permit issued by the Order by regulation of the Government made under the first paragraph of section 184 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26);

“diploma equivalence” means recognition by the Order that a diploma issued by an educational institution outside Québec certifies that a candidate’s level of knowledge and skills is equivalent to the level attained by the holder of a diploma recognized as giving access to a permit issued by the Order; and

“training equivalence” means recognition by the Order that a candidate’s training has enabled him or her to attain a level of knowledge and skills equivalent to the level attained by the holder of a diploma giving access to a permit issued by the Order.

DIVISION II DIPLOMA EQUIVALENCE STANDARDS

2. A candidate who holds a diploma issued by an educational institution outside Québec is granted a diploma equivalence if the diploma was obtained upon completion of 8 semesters of university studies compris-